

Il 21 Ricolfi inaugura i nuovi Martedì Sera

Il 21 e il 22 nelle sale il film di Prince

Il 21 e il 22 Ferrario e Franceschini dagli Usa alla Padania

Dal 21 due donne in fuga ridono della vita

Il 21 incontro con l'unico sopravvissuto a Capaci

Dal 21 le baruffe chiozzotte "tradotte" da Balasso

Al Gobetti il lavoro di Goldoni, diretto e interpretato da Jurj Ferrini, con attori dello Stabile andrà in scena in versione italiana



Natalino Balasso, Jurj Ferrini e la compagnia al completo durante le prove



MONICA SICCA

Publicato il 21/11/2017

Avevano lavorato insieme in «Aspettando Godot» di Beckett, Jurij Ferrini e Natalino Balasso, e ancor prima nei «Rusteghi». Ora la coppia ritorna a Goldoni, ma in scena ci sarà Ferrini soltanto, accompagnato da un nutrito cast di attori

LEGGI ANCHE

07/01/2017



Quanti intrighi per il matrimonio della figliola

07/01/2017



Quanti intrighi per il matrimonio della figliola

11/01/2017



«Misura per misura», riparte da Oleggia la tournée di Ferrini

RUBRICHE

+ TUTTE LE RUBRICHE

LUCIANA LITIZZETTO



+ IL PENSIERO DEBOLE

del **Teatro Stabile di Torino**. Balasso però è complice di questa nuova avventura perché firma, diciamo così, la traduzione. Stiamo parlando di uno dei capolavori dell'autore veneziano, «Le baruffe chiozzotte» (o, se preferite, solo «Le chiozzotte»), l'ultima sua commedia corale prima di abbandonare la patria per Parigi, amareggiato di non esser riuscito a far decollare la sua Riforma per salvare il teatro dall'imbarbarimento della Commedia dell'Arte.

In prima assoluta al **Teatro Gobetti** da martedì 21 novembre al 17 dicembre, lo spettacolo è diretto dallo stesso Ferrini, di casa in città, collaboratore ormai fisso dello Stabile torinese che produce il lavoro e attivissimo con regie, progetti e didattica (è molto impegnato con la Shakespeare School che dirige a Moncalieri e sta preparando un esilante «Dio Pluto» da Aristofane). La scelta di trasporre l'opera di Goldoni in italiano dal veneziano misto agli accenti dei pescatori di Chioggia si deve anche a un traduttore d'eccezione come Balasso, nato poco distante dai luoghi dove si svolge l'azione. Così, se nel memorabile allestimento di Strehler datato 1964 Lina Volonghi, Carla Gravina, Ottavia Piccolo, Corrado Pani, Tino Scotti rispettavano la lingua dell'originale, ora le schermaglie amorose (e non solo) dei popolani saranno più facili da comprendere. Toffolo, Lucietta, Titta-Nane, Madonna Pasqua, Libera, Checca, Orsetta, Beppo, Padron Toni, Vincenzo, Fortunato e Isidoro si muovono su una scena essenziale, tra equivoci, gelosia ed efferati litigi. Terreno d'indagine per Ferrini, l'atteggiamento del popolo nei rapporti col potere, ancora e sempre lo stesso: diffidenza, timore, attenzione, furbizia.

Da segnalare il 22 novembre alle 17,30 per «Retrosцена» l'incontro con la compagnia. Martedì, giovedì e sabato ore 19,30, mercoledì e venerdì 20,45, domenica 15,30, ingresso 28 euro, ridotto 25, info tel. 011/5169555, www.teatrostabiletorino.it.



Alcuni diritti riservati.

TI POTREBBERO INTERESSARE ANCHE



31/05/2016
La pizza russa è un'offesa all'Italia, ecco la ricetta che vi farà rabbrivire










21/11/2017
Scopri Range Rover Velar. Stai per fare un viaggio nel futuro.



31/01/2017
La La Land e le 5 scene indimenticabili dai musical del nuovo millennio



- GIUSEPPE CULICCHIA 
- + HO VISTO COSE
- BRUNO GAMBAROTTA 
- + STORIE DI CITTÀ
- GIAN PAOLO ORMEZZANO 
- + CITY&CITY
- CRISTINA CACCIA 
- + PERLINE
- GABRIELE FERRARIS 
- + LA SETTIMANA
- ALESSANDRO PERISSINOTTO 
- + IL VECCHIETTO DEI MUPPET
- ALESSANDRA MONTRUCCHIO 
- + CATTIVE RAGAZZE
- ANDREA BAJANI 
- + VITE A PROGETTO
- ANNA BERRA 
- + SOGGETTI AL VOLO
- LUCA MORINO 
- + UN UOMO ALL'ANGOLO
- JASMINA TESANOVIC E BRUCE STERLING 
- + GLOBALISTI A TORINO
- ALESSANDRA C. 
- + WEBMISTRESS